

## 574395-2025 - Hange

Tšehhi – Haljasalade istutus- ja hooldusteenused – Obnova parku Ostrov – I. etapa

OJ S 168/2025 03/09/2025

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

### 1. Hankija

---

#### 1.1. Hankija

Ametlik nimi: Město Nymburk

E-posti aadress: [mail@meu-nbk.cz](mailto:mail@meu-nbk.cz)

Hankija õiguslik vorm: Kohalik omavalitsus

Hankija tegevus: Üldised avalikud teenused

### 2. Menetlus

---

#### 2.1. Menetlus

Pealkiri: Obnova parku Ostrov – I. etapa

Kirjeldus: Předmětem veřejné zakázky je realizace díla v rámci projektu s názvem: „Obnova parku Ostrov – I. etapa“.

Menetluse tunnus: bffd3186-05d8-41d5-9a34-ae9d662e5647

Menetluse liik: Avatud

Kiirendatud menetlus: ei

##### 2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 77310000 Haljasalade istutus- ja hooldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 77300000 Aiandusteenused, 03451000 Taimed, 45000000 Ehitustööd

##### 2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Středočeský kraj (CZ020)

Riik: Tšehhi

##### 2.1.4. Üldine teave

**Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Kohaldatav piiriülene õigus: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

##### 2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Hankedokument

### 5. Osa

---

#### 5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Obnova parku Ostrov – I. etapa

Kirjeldus: Předmětem veřejné zakázky je realizace díla v rámci projektu s názvem: „Obnova parku Ostrov – I. etapa“.

Sisemine tunnus: Obnova parku Ostrov – I. etapa

### 5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 77310000 Haljasalade istutus- ja hooldusteenused

Täiendav liigitus (cpv): 77300000 Aiandusteenused, 03451000 Taimed, 45000000 Ehitustööd

### 5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Středočeský kraj (CZ020)

Riik: Tšehhi

### 5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 7 Kuud

### 5.1.6. Üldine teave

#### Reserveeritud osalemine:

Osalemine ei ole reserveeritud.

Hankeprojekt, mida rahastatakse täielikult või osaliselt ELi vahenditest

Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah

### 5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

### 5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Hankedokument

### 5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

#### Kriteerium:

Liik: Hind

Nimi: Nejnížší nabídková cena bez DPH

Kirjeldus: Jako nejúspěšnější bude stanovena nabídka s nejnížší nabídkovou cenou bez DPH.

Hindamise kaalukriteeriumi kategooria: Kaal (protsentides, täpne)

Hindamiskriteerium – arv: 100

### 5.1.11. Hankedokumentid

Hankedokumentide aadress: [https://zakazky.mesto-nymburk.cz/profile\\_display\\_2.html](https://zakazky.mesto-nymburk.cz/profile_display_2.html)

### 5.1.12. Hanke tingimused

#### Esitamise tingimused:

Elektroniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: [https://zakazky.mesto-nymburk.cz/profile\\_display\\_2.html](https://zakazky.mesto-nymburk.cz/profile_display_2.html)

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: tšehhi keel

Elektroniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Finantstagatise kirjeldus: Zadavatel požaduje, aby účastníci k zajištění plnění svých povinností vyplývajících z účasti v zadávacím řízení poskytli ve lhůtě pro podání nabídek jistotu dle § 41 zákona. Výše jistoty je stanovena na částku 60.000,- Kč

Pakkumuste esitamise tähtaeg: 03/10/2025 10:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Periood, mille jooksul pakkumus peab jääma kehtivaks: 90 Päevad

#### Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: jah

Kasutatakse elektroonilisi makseid: jah

#### 5.1.15. **Vahendid**

##### **Raamleping:**

Ei kohaldata raamlepingut

##### **Teave dünaamilise hankes usteemi kohta:**

Ei kohaldata dünaamilist hankes usteemi

#### 5.1.16. **Lisateave, lepitus ja vaidlustus**

Vaidlustusorgan:  rad pro ochranu hospod arsk e soutěže

Teave vaidlustamise t htaegade kohta: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutn  doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém poru en  zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavren  smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dn  od jejich uveřejn n  či doru en  stěžovateli. Pokud je v zadávacím r izen  stanovena lhůta pro podání  adost  o  cast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím r izen  stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamick m nákupním systému nebo při zad van  veřejn  zakázky na z klad  r mcov  dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel m e v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle   242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skon en m lh t podle   242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému ozn men  o záměru uzavřít smlouvu podle   212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dn  od uveřejn n  tohoto ozn men . Zadavatel je povinen námitky vyř dit do 15 dn . Návrh je nutn  doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kter m Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dn  od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavren  smlouvy na veřejnou zakázku či r mcov  dohody lze podat pouze návrh na ulo en  zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na ulo en  zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil ozn men  o uzavren  smlouvy způsobem podle   212 odst. 2 zákona s uveden m důvodu pro zadání veřejn  zakázky bez uveřejn n  ozn men  o zah jen  zadávacího r izen , předběžného ozn men  nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodu en m podlimitním r izen , nejpozději však do 6 měsíců od uzavren  této smlouvy. Návrh na ulo en  zákazu plnění smlouvy podle   254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil ozn men  o uzavren  smlouvy na z klad  r mcov  dohody podle   137 zákona nebo ozn men  o uzavren  smlouvy v dynamick m nákupním systému podle   142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavren  této smlouvy. Ve lhůtě pro doru en  návrhu je navrhovatel povinen složit na čet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nab dkov  ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejn  zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v p ř pad  smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V p ř pad , že navrhovatel nem e stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V p ř pad  návrhu na ulo en  zákazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o r izen  o přezkoumání postupu pro zad van  koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doru en  návrhu složit na čet ÚOHS kauci ve výši 1 % z p edpokl dan  hodnoty koncese

uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.  
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: Deregio Tender, s.r.o.  
Hankedokumentidele internetivälis juurdepääsu pakkuv organisatsioon: Deregio Tender, s.r.o.  
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

## 8. Organisatsioonid

---

### 8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Deregio Tender, s.r.o.  
Registreerimisnumber: 02122855  
Postiaadress: Viniční 2270  
Linn: Brno  
Sihtnumber: 61500  
Riik – jaotus (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)  
Riik: Tšehhi  
E-posti aadress: [zakazky@deregio.cz](mailto:zakazky@deregio.cz)  
Telefon: +420 542211083

#### **Selle organisatsiooni rollid:**

Tugiteenuse osutaja  
Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta  
Hankedokumentidele internetivälis juurdepääsu pakkuv organisatsioon

### 8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže  
Registreerimisnumber: 65349423  
Postiaadress: třída Kpt. Jaroše 1926/7  
Linn: Brno  
Sihtnumber: 60200  
Riik – jaotus (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)  
Riik: Tšehhi  
E-posti aadress: [posta@uohs.cz](mailto:posta@uohs.cz)  
Telefon: +420 542167111

Internetiaadress: <https://uohs.gov.cz>

#### **Selle organisatsiooni rollid:**

Vaidlustusorgan  
Organisatsioon, mis annab lisateavet vaidlustamise kohta

### 8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: Město Nymburk  
Registreerimisnumber: 00239500  
Postiaadress: Náměstí Přemyslovců 163/20  
Linn: Nymburk  
Sihtnumber: 28802  
Riik – jaotus (NUTS): Středočeský kraj (CZ020)  
Riik: Tšehhi

E-posti aadress: [mail@meu-nbk.cz](mailto:mail@meu-nbk.cz)

Telefon: +420 325501101

Hankija profiil: [https://zakazky.mesto-nymburk.cz/profile\\_display\\_2.html](https://zakazky.mesto-nymburk.cz/profile_display_2.html)

**Selle organisatsiooni rollid:**

Hankija

## Teave teate kohta

---

Teate tunnus/version: e06815b7-bc4d-4af2-bae9-58e7d6a817d0 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 16

Teate saatmise kuupäev: 02/09/2025 14:22:11 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: tšehhi keel

Teate avaldamise number: 574395-2025

ELT S väljaande number: 168/2025

Avaldamise kuupäev: 03/09/2025